

CURAPROX

HYDROSONIC EASY

Manual



 SWISS PREMIUM ORAL CARE

CURAPROX

HYDROSONIC
EASY



Deutsch

ab Seite 6

English

see page 12

Français

à partir de la page 18

Italiano

vedi pagina 24

Español

A partir de la página 30

Português

a partir da página 36

Česky

od strany 42

Slovenščina

Pojdite na stran 48

Slovensko

Glejte stran 54

Warnhinweis

Falls vor kurzem ein chirurgischer Eingriff an Ihren Zähnen oder am Zahnfleisch vorgenommen wurde, sollten Sie vor der Benutzung Ihren Zahnarzt konsultieren. Konsultieren Sie Ihren Zahnarzt, wenn nach Benutzung dieses Geräts übermässiges Zahnfleischbluten auftritt oder das Zahnfleischbluten länger anhält. Diese Zahnbürste kann von Kindern sowie von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung bzw. Wissen benutzt werden, sofern sie entsprechend beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen ohne entsprechende Beaufsichtigung nicht durch Kinder durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die «Hydrosonic easy» entspricht den Sicherheitsstandards für elektromagnetische Geräte. Sollten Sie als Träger eines Implantats oder Herzschrittmachers Fragen zur Verwendung des Geräts haben, setzen Sie sich mit Ihrem Arzt oder Hersteller des Implantats oder Herzschrittmachers in Verbindung.

Sicherheitshinweis

Warnung: Verwenden Sie zum Aufladen der Batterie nur die mit diesem Gerät mitgelieferte Ladestation. Dieses Gerät enthält Batterien, die nicht austauschbar sind. Bitte prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe

auf dem Gerät mit der regionalen Netzspannung übereinstimmt. Sollte die Hydrosonic, das Ladegerät oder das Anschlusskabel beschädigt sein, bitte nicht mehr verwenden und nicht selber reparieren. Das Netzkabel kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte man das Gerät ersetzen. Lassen Sie jegliche Reparaturen nur von einem Fachhändler oder von unserem Kunden-Service durchführen. Das Ladegerät von Wasser fernhalten und nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Reinigung des Ladegeräts: Erst vom Stromnetz entfernen, dann reinigen und erst in völlig trockenem Zustand wieder ans Stromnetz anschliessen. Laden Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.

Umweltgerechte Entsorgung

Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen. Der integrierte Akku enthält Substanzen, die die Umwelt gefährden können. Geben Sie das gebrauchte Handstück darum bei einer offiziellen Recyclingstelle ab.



Korrekte Entsorgung dieses Produkts

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer

Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

Technische Daten USB-Netzstecker

Adapter Input: 100-240 VAC, 50/60Hz, 0.2A max.

Adapter Output: 5.0 VDC, 600mA

Technische Daten Ladestation mit USB-Kabel

Input: 5 VDC, 600mA

Single Base, Gummifüsse

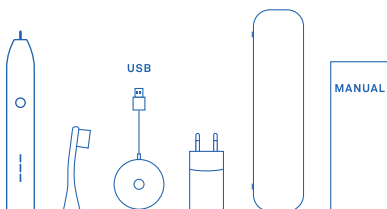
Technische Daten Handgerät

- Akku: Lithium-Ionen (3.7 VDC, 700mAh)
- Laden Sie die «Hydrosonic easy» vor dem Erstgebrauch komplett auf. Optimale Ladezeit des Akkus: zehn Stunden.
- Betriebsdauer pro Akkuladung: ca. 60 min. Das entspricht 15 Tage Zähneputzen bei vier Minuten pro Tag.
- Putzbewegungen pro Minute: Stufe «start» 44'000, Stufe «clean» 64'000, Stufe «smile» 84'000.
- Kieferquadrant-Timer: 30 Sekunden
- Timer für Putzdauer: zwei Minuten
- Automatische Abschaltung: nach vier Minuten



Inhalt der Box

- 1× Handstück «Hydrosonic easy»
- 1× Bürstenkopf «sensitive»
- 1× Ladestation mit USB-Kabel
- 1× USB-Netzstecker
- 1× Reise-Etui
- 1× Bedienungsanleitung



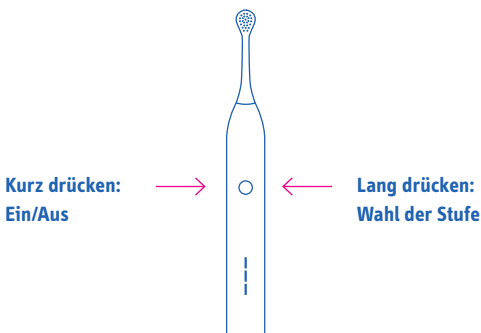
QUICK START

1. Bürstenkopf aufstecken

Vorsicht: nicht abknicken.

2. Einschalten

Knopf kurz drücken.



3. Wahl der Stufe

Knopf lang drücken, und Sie wechseln in die nächste Stufe: von «start» zu «clean» zu «smile».

In der gewünschten Stufe lassen Sie den Knopf los.



4. Zähne putzen

Putzen Sie von Zahn zu Zahn, ganz entspannt, lassen Sie die Borsten arbeiten, halten Sie die Bürste möglichst ruhig, mit nur wenig, lieber gar keinem Druck.

5. Zwei-Minuten-Timer mit 30 Sekunden-Intervall

- Nach 30 Sekunden wird der Wechsel des Kieferquadranten durch drei kurze, aufeinanderfolgende Unterbrechungen von 0.2 Sekunden signalisiert.
- Eine lange Unterbrechung zeigt, dass zwei Minuten um sind. Nach vier Minuten schaltet sich die «Hydrosonic easy» automatisch aus.

6. Ausschalten

Knopf kurz drücken, die zuletzt genutzte Stufe wird für das nächste Zähneputzen gespeichert.

KUNDENSERVICE

Garantie-Bestimmungen

Curaden AG übernimmt für die Dauer von zwei Jahren ab Verkaufsdatum eine Garantie auf Material, Funktions- und Fabrikationsfehler. Diese kann in Form einer Reparatur oder im Ersatz eines Geräts geleistet werden. Voraussetzung für die Garantieübernahme ist ein Kaufbeleg. Bewahren Sie daher als Nachweis Ihre Kaufquittung auf. Die Garantie erlischt, sollten am Gerät Fremdeingriffe oder Änderungen am Originalzustand durchgeführt werden.

Garantie-Ausschluss

Bei folgenden Ursachen übernimmt Curaden AG keine Garantieleistungen: Auf Abnützungen an Gerät oder Geräteteilen, die auf normalen Gebrauch zurückzuführen sind; ausserdem, wenn das Gerät nicht sachgemäss benutzt oder gewartet wurde, sowie bei Nichtbeachtung der in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Sicherheitshinweise. Reparaturen dürfen ausschliesslich durch Curaden AG autorisierte Servicepartner ausgeführt werden.

Service

Um den Anspruch der Garantie geltend zu machen, senden Sie das Gerät mit Kaufnachweis zu den offiziellen Curaprox Vertreter Ihres Landes. Sollte dieser nicht bekannt sein, besuchen Sie bitte unsere Website www.curaprox.com oder kontaktieren Sie uns direkt in der Schweiz: ask@curaprox.com.

- Dentalmedizinische bzw. kieferorthopädische Fragen besprechen Sie am besten mit Ihrem Zahnarzt. Wenden Sie sich gerne auch an uns, speziell bei technischen Fragen und für den Fall, dass etwas nicht funktionieren sollte: ask@curaprox.com.
- Oft helfen bereits unsere FAQ: www.curaprox.com/faq. Da sehen Sie auch, wie Sie Ihre «Hydrosonic easy» umtauschen, falls das nötig werden sollte.
- Die «Hydrosonic easy» passt Ihnen nicht? Sie können sie während 30 Tagen ab Kaufdatum zurückgeben und erhalten Ihr Geld zurück.

EINE AUSFÜHRliche
BEDIENUNGSANLEITUNG
SOWIE TIPPS ZUM
ZÄHNEPUTZEN FINDEN
SIE AUF

CURAPROX.COM



HOW TO USE

Warning

If you've recently had surgery on your teeth or gums, consult your dentist before using the 'Hydrosonic easy'. If you experience excessive bleeding after using this device, please contact your dentist immediately. This toothbrush can be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the appliance. The 'Hydrosonic easy' complies with safety standards for electromagnetic devices. If you wear an implant or pacemaker and have questions about the device, please contact your doctor or the manufacturer of your implant or pacemaker.

Safety note

Warning: For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance. This appliance contains batteries that are non-replaceable. Before using, please check that the voltage stated on the device complies with your local mains voltage. If the Hydrosonic charger or connecting cable is damaged, please do not use or attempt to repair it yourself. The power cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the entire device must be replaced. All repairs must be handled by a

dealer or our customer service. Keep the charger away from water, and do not immerse in water or other liquids. Cleaning the charger: Disconnect from the mains before cleaning and reconnect only once the charger is completely dry. Never charge the device unattended.

Environmentally friendly disposal

Do not dispose of this product with normal household waste at the end of its service life. Take it to a recycling centre or official collection point. This helps protect the environment. The integrated rechargeable battery contains substances that may endanger the environment. So please take the used handset to an official recycling centre or collection point.



Proper disposal of this product

Within the EU, this symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste. Old appliances contain valuable recyclable materials. They should be recycled in

order to prevent harm to the environment or human health through improper waste disposal. Therefore, please dispose of old devices through a proper collection system, or send the device back to where you purchased it for proper disposal. They will then ensure that the device is recycled accordingly.

Technical data for USB plug

Adapter input: 100-240 VAC, 50/60Hz, 0.2A max.

Adapter output: 5.0 VDC, 600mA

Technical data for charging station with USB cable

Input: 5.0 VDC, 600mA

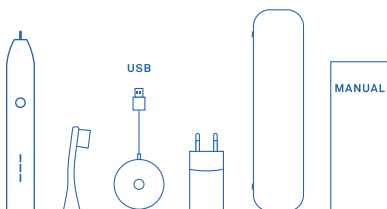
Technical data for handset

- Battery: lithium-ion (3.7 VDC, 700mAh)
- Charge the 'Hydrosonic easy' completely before first use. Optimal battery charging time: 10 hours
- Operating time per battery charge: approx. 60 minutes. This is equivalent to 15 days if you brush your teeth for four minutes each day.
- Brushing movements per minute: mode «start» 44'000, mode «clean» 64'000, mode «smile» 84'000.
- Quadrant timer: 30 seconds
- Brushing timer: two minutes
- Automatic switch-off: after four minutes



Contents

- 1× 'Hydrosonic easy'
- 1× 'sensitive' brush head
- 1× charger with USB cable
- 1× USB plug
- 1× travel case
- 1× instruction manual



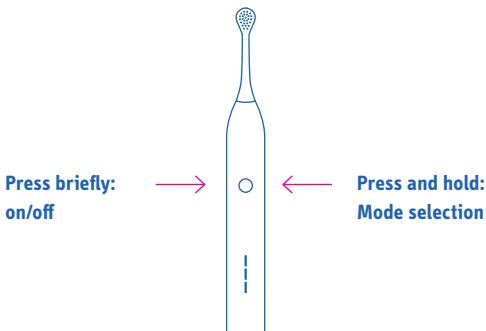
QUICK START

1. Attach brush head

Caution: Do not bend.

2. Switch on

Press button briefly.



3. Mode selection

Press the button and hold it down to switch to the next mode: from «start» to «clean» to «smile». When you reach the desired mode, release the button.



4. Brushing your teeth

Clean from tooth to tooth, fully relaxed; let the bristles do the work; keep the brush as still as possible, pressing down only slightly, or ideally not at all.

5. Two-minute timer with 30-second interval

- After 30 seconds, three short, consecutive pauses of 0.2 seconds each will indicate that it's time to move to a different quadrant in your mouth.
- A long interruption indicates that two minutes have passed. After four minutes, the 'Hydrosonic easy' turns off automatically.

6. Switch off

Press button briefly, and the mode you used last will be saved for next time.

CUSTOMER SERVICE

Guarantee terms

Curaden AG provides guarantee for material, function and manufacturing defects for two years from the date of purchase. This may be carried out by way of repair work or a replacement device. In order for a guarantee claim to be made, the original purchase receipt must be submitted. Keep your receipt as proof of purchase. The guarantee shall expire if the device is subject to interference or changes to its original state.

Guarantee exclusions

In the following cases, Curaden AG shall not provide guarantee services: Wear and tear of the device or parts of the device due to normal use, or if the device was not used, not properly maintained, or if the safety instructions provided with the device were not observed.

Repairs may only be carried out by service partners authorised by Curaden AG.

Service

In order to make a guarantee claim, send the device and original receipt to your country's official Curaprox representative. If you do not know who your country's representative is, visit our website www.curaprox.com or contact us directly in Switzerland: ask@curaprox.com.

- Please discuss any questions about dental or orthodontic care with your dentist. You can also contact us, especially if you have technical problems or if something is not working: ask@curaprox.com.
- Our FAQs are often helpful: www.curaprox.com/faq. Here, you will also find out how to exchange your 'Hydrosonic easy' if necessary.
- The 'Hydrosonic easy' isn't for you? You can return it for a full refund within 30 days of the purchase date.

HOW TO BRUSH YOUR TEETH WITH YOUR 'HYDROSONIC EASY':

CURAPROX.COM



HOW TO USE

Avertissement

Si une intervention chirurgicale a récemment été pratiquée sur vos dents ou vos gencives, vous devriez consulter votre dentiste avant l'utilisation. Consultez votre dentiste en cas de saignement excessif des gencives après l'utilisation de l'appareil ou si le saignement persiste. Cette brosse à dents peut être utilisée par les enfants et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition que celles-ci soient supervisées et instruites de l'utilisation sans risque de l'appareil et en comprennent les dangers. Ne pas laisser les enfants nettoyer ou entretenir l'appareil sans surveillance. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. «Hydrosonic easy» répond aux normes de sécurité pour les appareils électromagnétiques. Si vous portez un implant ou un stimulateur cardiaque et que vous avez des questions quant à l'utilisation de l'appareil, prenez contact avec votre médecin ou le fabricant de l'implant ou du stimulateur cardiaque.

Consignes de sécurité

Attention: pour charger la batterie, utiliser exclusivement le chargeur fourni avec cet appareil. Les piles de cet appareil ne peuvent pas être remplacées. Avant la mise en service, vérifiez que la tension du réseau électrique régional correspond aux indications sur l'appareil. Si l'Hydrosonic, le chargeur ou le câble de raccordement est abîmé, ne l'utilisez

plus et ne le réparez pas vous-même. Le câble d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, il faut remplacer l'appareil. Ne faites réaliser les réparations que par un revendeur spécialisé ou par notre service après-vente. Tenez le chargeur à l'écart de l'eau et ne le plongez pas dans l'eau ou dans d'autres liquides. Nettoyage du chargeur: débranchez-le d'abord du réseau électrique, puis nettoyez-le et rebranchez-le une fois qu'il est entièrement sec. Ne jamais laisser l'appareil en charge sans surveillance.



Élimination écologique

A la fin de sa durée d'utilisation, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Apportez-le à un point de collecte officiel pour son recyclage. De cette façon, vous contribuez à la protection de l'environnement. La batterie intégrée contient des substances dangereuses pour l'environnement. Rapportez donc le manche usagé à un point de recyclage officiel.



Élimination appropriée de ce produit

Au sein de l'UE, ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.



Les anciens appareils contiennent des matières recyclables de grande valeur

qui devraient faire l'objet d'une récupération pour ne pas nuire à l'environnement ni à la santé humaine par une élimination incontrôlée.

Éliminez donc les anciens appareils en passant par des systèmes de collecte appropriés ou envoyez-les à l'endroit où vous les avez achetés pour leur mise au rebut. Le point de vente enverra ensuite l'appareil au recyclage.

Données techniques du connecteur USB

Adaptateur entrée: 100-240 VAC, 50/60Hz, 0.2A max.

Adaptateur sortie: 5.0 VDC, 600mA

Données techniques du chargeur avec câble USB

Entrée: 5.0 VDC, 600mA

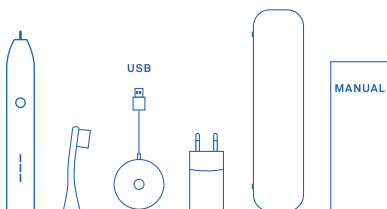
Données techniques du manche

- Batterie: lithium-ion (3,7 VDC, 700 mAh)
- Chargez la brosse à dents complètement avant le premier utilisation. Temps de charge optimal pour la batterie: dix heures.
- Durée d'utilisation avec une recharge: env. 60 min. Cela correspond à 15 jours de brossage de dents à raison de quatre minutes par jour.
- Mouvements de brossage par minute: mode «start» 44'000, mode «clean» 64'000, mode «smile» 84'000.
- Minuteur quadrant maxillaire: 30 secondes
- Minuteur pour la durée de nettoyage: deux minutes
- Extinction automatique: au bout de quatre minutes



Contenu de la boîte

- 1 × manche «Hydrosonic easy»
- 1 × tête de brosse «sensitive»
- 1 × chargeur avec câble USB
- 1 × connecteur USB
- 1 × étui de voyage
- 1 × instructions d'utilisation



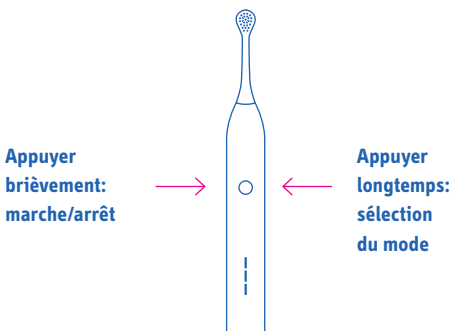
QUICK START

1. Insérer la tête de brosse

Attention: ne pas la plier.

2. Mettre en marche

Appuyer brièvement sur le bouton.



3. Sélection du mode

Appuyez longtemps sur le bouton pour passer au mode suivant: «start» puis «clean» et enfin «smile». Relâchez sur le mode désiré.



4. Brosser les dents

Nettoyez une dent après l'autre en prenant votre temps. Laissez la brosse faire le travail, maintenez-la immobile en appuyant légèrement voire pas du tout.

5. Minuteur de deux minutes avec intervalle de 30 secondes

- Au bout de 30 secondes, trois brèves interruptions successives de 0,2 seconde indiquent qu'il est temps de passer au quadrant maxillaire suivant.
- Une longue interruption indique que les deux minutes sont finies. Au bout de quatre minutes, l'Hydrosonic easy s'arrête.

6. Éteindre

Appuyer brièvement sur le bouton, le mode utilisé en dernier est sauvegardé pour le prochain brossage.

SERVICE APRÈS-VENTE

Conditions de garantie

Curaden AG assume une garantie de deux ans sur le matériel et les erreurs de fabrication et de fonctionnement pour une durée de deux ans. Elle peut être fournie sous la forme d'une réparation ou du remplacement de l'appareil. La condition préalable à la garantie est une preuve d'achat. Conservez donc votre facture comme justificatif. La garantie expire lorsque des tiers interviennent sur l'appareil ou lorsque des modifications sont apportées par rapport à l'état d'origine.

Exclusion de la garantie

Curaden AG n'assume aucune garantie pour les causes suivantes: usure de l'appareil ou des pièces de l'appareil résultant d'une utilisation normale; en outre, lorsque l'équipement n'a pas été utilisé ou entretenu correctement et lorsque les consignes de sécurité du mode d'emploi n'ont pas été respectées. Les réparations ne doivent être effectuées que par des partenaires de service autorisés de Curaden AG.

Service

Pour faire valoir la garantie, envoyez l'appareil avec la preuve d'achat au représentant officiel Curaprox de votre pays. Si vous ne le connaissez pas, veuillez consulter notre site Internet www.curaprox.com ou nous contacter directement en Suisse: ask@curaprox.com.

- Pour les questions traitant de médecine dentaire ou d'orthopédie, le mieux est de vous adresser à votre dentiste. N'hésitez pas à nous contacter, en particulier pour les questions d'ordre technique et dans le cas où quelque chose ne fonctionne pas: ask@curaprox.com.
- Notre FAQ peut souvent fournir de l'aide: www.curaprox.com/faq. Vous y verrez aussi comment échanger votre «Hydrosonic easy» si cela s'avérerait nécessaire.
- «L'Hydrosonic easy» ne vous convient pas?
Vous pouvez la rendre dans les 30 jours qui suivent votre achat et vous serez remboursé.

COMMENT BIEN SE
BROSSER LES DENTS AVEC
«HYDROSONIC EASY» :

CURAPROX.COM



HOW TO USE

Avvertenza

Nel caso abbiate subito da poco un intervento chirurgico ai denti o alle gengive, prima dell'uso dovrete consultare il vostro dentista. Consultate il vostro dentista se dopo l'utilizzo di questo apparecchio si manifesta un eccessivo sanguinamento gengivale o il sanguinamento si protrae a lungo. Questo spazzolino da denti può essere utilizzato da bambini, come pure da soggetti con limitate capacità fisiche, sensoriali o psichiche, oppure con scarsa conoscenza o esperienza in proposito, se questi vengono opportunamente sorvegliati durante l'uso dell'apparecchio o sono stati istruiti riguardo ad un suo sicuro utilizzo e hanno, pertanto, compreso i rischi a ciò connessi. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non possono essere effettuate da bambini senza adeguata sorveglianza. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. «L'Hydrosonic easy» corrisponde agli standard di sicurezza prescritti per apparecchi elettromagnetici. Qualora doveste avere, in qualità di portatori di protesi dentali o stimolatore cardiaco, domande sull'utilizzo dell'apparecchio, mettetevi in contatto con il vostro medico o con il costruttore della protesi o del stimolatore cardiaco.

Indicazione di sicurezza

Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente la stazione di ricarica fornita con l'apparecchio. Questo apparecchio contiene batterie che non possono essere sostituite. Si prega di controllare, prima della messa in funzione, se

la tensione indicata sull'apparecchio coincide con la tensione di rete locale. Se l'Hydrosonic, il caricabatteria o il cavo di collegamento sono danneggiati, si prega di non utilizzarli più e non riparare da sé. Il cavo di collegamento alla rete non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, occorre sostituire l'apparecchio. Fate effettuare qualsiasi riparazione solo da un rivenditore specializzato o dal nostro servizio assistenza clienti. Tenete il caricabatteria lontano dall'acqua e non immergerlo in acqua o in altri liquidi. Pulizia del caricabatteria: prima staccarlo dalla rete elettrica, poi pulirlo e ricollegarlo alla rete elettrica solo una volta che è completamente asciutto. Non lasciare mai il dispositivo sotto carica incustodito.

Smaltimento nel rispetto dell'ambiente

Alla fine del suo ciclo di vita, non gettate l'apparecchio con i normali rifiuti domestici. Provvedete ad avviarlo al riciclaggio consegnandolo a un punto di raccolta ufficiale. In questo modo contribuite alla tutela dell'ambiente. La batteria integrata contiene sostanze che possono danneggiare l'ambiente. Consegnate, pertanto, l'impugnatura usata a un punto di riciclaggio ufficiale.



Corretto smaltimento del prodotto

All'interno dell'UE questo simbolo segnala che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Gli apparecchi dismessi

contengono preziosi materiali riciclabili che sono da avviare al recupero, anche per evitare danni all'ambiente o alla salute umana dovuti a un smaltimento dei rifiuti incontrollato. Si prega quindi di smaltire apparecchi dismessi tramite sistemi di raccolta idonei o di inviare il dispositivo al punto vendita presso il quale è stato acquistato affinché venga smaltito. Sarà questo poi a provvedere al riciclo del dispositivo.

Dati tecnici della spina di alimentazione USB

Adattatore input: 100-240 VAC, 50/60Hz, 0.2A max.

Adattatore output: 5.0 VDC, 600mA

Dati tecnici della stazione di ricarica con cavo USB

Input: 5.0 VDC, 600mA

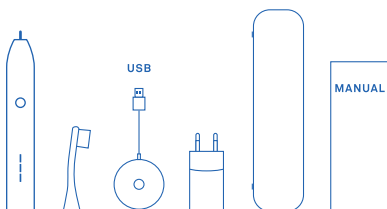
Dati tecnici dell'impugnatura

- Dati tecnici dell'impugnatura
- Batteria: a ioni di litio (3,7 VDC, 700 mAh)
- Caricare completamente lo spazzolino Hydrosonic prima del primo utilizzo. Tempo di carica della batteria ottimale: dieci ore.
- Durata di funzionamento per ogni carica della batteria: ca. 60 minuti. Ciò equivale a un periodo di 15 giorni in caso di una pulizia dei denti pari a quattro minuti al giorno.
- Movimenti di pulizia al minuto: livello «start» 44'000, livello «clean» 64'000, livello «smile» 84'000.
- Timer quadrante mascellare/mandibolare: 30 secondi
- Timer per la durata della pulizia: due minuti
- Spegnimento automatico: dopo quattro minuti



Contenuto della confezione

- 1× impugnatura «Hydrosonic easy»
- 1× testina «sensitive»
- 1× stazione di ricarica con cavo USB
- 1× spina di rete USB
- 1× astuccio da viaggio
- 1× libretto di istruzioni



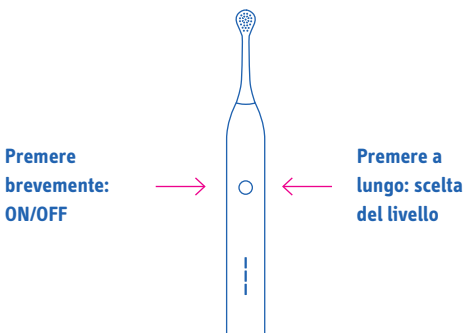
QUICK START

1. Applicare la testina per spazzolino

Attenzione: non piegare.

2. Azionare

Premere brevemente il pulsante.



3. Scelta del livello

Premete e mantenete premuto il pulsante per passare dal livello «start» a quello «clean» a quello «smile». Rilasciate al livello desiderato.



4. Pulirsi i denti

Pulite dente per dente, con delicatezza, lasciando che le setole facciano il lavoro. Tenete lo spazzolino il più fermo possibile e quasi senza esercitare pressione.

5. Timer di due minuti con un intervallo di 30 secondi

- Dopo 30 secondi, il cambio del timer per quadranti viene segnalato da una successione di tre brevi interruzioni da 0,2 secondi.
- Una lunga interruzione indica che sono trascorsi due minuti. Una volta passati quattro minuti, «l'Hydrosonic easy» si spegne.

6. Spegner

Premere brevemente il pulsante, l'ultimo livello utilizzato viene memorizzato per la prossima pulizia dei denti.

SERVIZIO ASSISTENZA CLIENTI

Condizioni di garanzia

Curaden AG offre una garanzia su materiali, difetti di funzionamento e fabbricazione della durata di due anni a partire dalla data di vendita. Questa può essere fornita in forma di una riparazione o della sostituzione di un apparecchio. Presupposto per la prestazione in garanzia è una prova d'acquisto. Conservate, pertanto, il vostro scontrino o la vostra ricevuta d'acquisto come attestazione. La garanzia decade qualora siano stati praticati sull'apparecchio interventi da parte di terzi o siano state apportate modifiche al suo stato originale.

Esclusione dalla garanzia

Curaden AG declina la possibilità di una prestazione in garanzia in presenza delle seguenti cause: per tracce d'usura su componenti dell'apparecchio o sullo stesso che siano da ricondurre al normale utilizzo; anche nella circostanza in cui l'apparecchio non è stato opportunamente utilizzato o mantenuto, come pure nel caso di mancato rispetto delle indicazioni di sicurezza riportate nelle istruzioni d'uso. Le riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da partner autorizzati del servizio assistenza della Curaden AG.

Servizio assistenza

Per far valere il diritto alla copertura di garanzia, inviate l'apparecchio con la prova d'acquisto al rappresentante ufficiale Curaprox del vostro Paese. Qualora non vi fosse noto, consultate il nostro sito web www.curaprox.com o contattateci direttamente in Svizzera presso ask@curaprox.com.

- Per domande di carattere odontoiatrico od ortodontico consultate preferibilmente il vostro odontoiatra. Potete rivolgervi anche a noi, soprattutto per quesiti di carattere tecnico e nel caso in cui qualcosa non dovesse funzionare: ask@curaprox.com.
- Spesso possono essere già d'aiuto le nostre FAQ: www.curaprox.com/faq. Lì potete anche vedere come sostituire il vostro «Hydrosonic easy» nel caso fosse necessario.
- L'«Hydrosonic easy» non fa per voi? Potete restituirlo entro un periodo di 30 giorni dalla data di acquisto e riceverete indietro il vostro denaro.

COME LAVARE I DENTI
CON LO SPAZZOLINO
«HYDROSONIC EASY».

CURAPROX.COM



Advertencia

Si se ha sometido recientemente a una cirugía dental o de encías, consulte a su dentista antes de la utilización. Consulte a su dentista si, después de usar este dispositivo, experimenta un sangrado excesivo o prolongado. Este cepillo de dientes puede utilizarse por niños y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo usarlo de manera segura y comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento sin supervisión. Los niños no deben jugar con el dispositivo. El «Hydrosonic easy» cumple con las normas de seguridad para dispositivos electromagnéticos. Si lleva un implante o un marcapasos y tiene preguntas acerca del dispositivo, póngase en contacto con su médico o con el fabricante de su implante o marcapasos.

Aviso de seguridad

Advertencia: para recargar la batería utilice únicamente la estación de carga que se suministra con este dispositivo. Este dispositivo lleva baterías que no son reemplazables. Antes de la puesta en marcha, compruebe que el voltaje indicado en el dispositivo cumple con el voltaje de la red local. Si el Hydrosonic, el cargador o el cable de conexión están dañados, no los utilice ni intente repararlos por cuenta propia. El cable de alimentación no se puede reemplazar. Si el cable está dañado, se

aconseja reemplazar todo el dispositivo. Todas las reparaciones deben ser realizadas por un distribuidor o por nuestro servicio de atención al cliente. Mantenga el cargador alejado del agua y no lo sumerja en agua u otros líquidos. Limpieza del cargador: primero, desconecte el cargador de la red eléctrica antes de limpiarlo y no vuelva a conectarlo a la red hasta que esté completamente seco. Nunca cargue el dispositivo sin supervisarlo.

Eliminación respetuosa con el medioambiente

Al final de su vida útil, no deseche este producto con los residuos domésticos normales. Llévelo a un centro de reciclaje o punto de recogida oficial. Esto ayudará a proteger el medioambiente. La batería recargable integrada contiene sustancias que pueden ser nocivas para el medioambiente. Por lo tanto, lleve el dispositivo usado a un centro de reciclaje o punto de recogida oficial.



Eliminación adecuada de este producto

Dentro de la UE, este símbolo indica que este producto no debe desecharse con los residuos domésticos. Los electrodomésticos viejos contienen valiosos

materiales reciclables, que deben reciclarse para evitar daños al medioambiente o la salud humana debido a la eliminación inadecuada de residuos. Por lo tanto, deseche los dispositivos viejos a través de un sistema de recolección adecuado o envíe el dispositivo al lugar donde lo compró para su correcta eliminación, ya que allí se asegurarán de que se recicle correspondientemente.

Datos técnicos del conector USB

Entrada del adaptador: 100-240 V CA, 50/60 Hz, 0,2 A máx.

Salida del adaptador: 5,0 V CC, 600 mA

Datos técnicos de la estación de carga con cable USB

Entrada: 5,0 V CC, 600 mA

Datos técnicos del cepillo

- Batería: iones de litio (3,7 V CC, 700 mAh)
- Cargue el «Hydrosonic easy» completamente antes de utilizarlo por primera vez. Tiempo óptimo de carga de la batería: 10 horas.
- Tiempo de funcionamiento por carga de batería: aprox. 60 minutos. Esto equivale a 15 días si se cepilla los dientes durante cuatro minutos al día.
- Movimientos de cepillado por minuto: modo «start» 44 000, modo «clean» 64 000, modo «smile» 84 000.
- Temporizador de cuadrante mandibular: 30 segundos
- Temporizador de cepillado: dos minutos
- Apagado automático: después de cuatro minutos



Contenido de la caja

1 × «Hydrosonic easy»

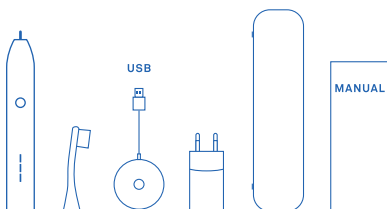
1 × cabezal de cepillo «sensitive»

1 × estación de carga con cable USB

1 × conector de red USB

1 × estuche de viaje

1 × manual de instrucciones



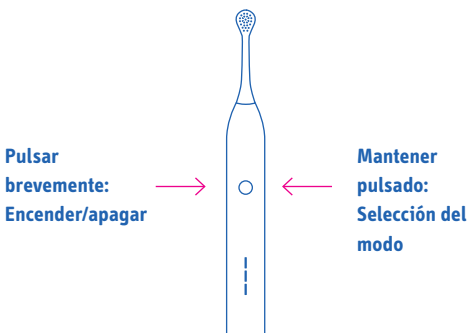
INICIO RÁPIDO

1. Colocar el cabezal del cepillo

Cuidado: no lo doble.

2. Encender

Presione el botón brevemente.



3. Selección del modo

Mantenga el botón presionado para cambiar al siguiente modo: de «start» a «clean» y a «smile». Cuando llegue al modo deseado, suelte el botón.



4. Cepillarse los dientes

Limpie diente por diente de manera completamente relajada, dejando que las cerdas hagan su trabajo.

Mantenga el cepillo lo más quieto posible, presionando solo un poco o, preferiblemente, nada.

5. Temporizador de dos minutos con intervalo de 30 segundos

Después de 30 segundos, tres pausas breves y consecutivas de 0,2 segundos cada una indicarán que es hora de pasar a un cuadrante mandibular diferente.

Una interrupción larga indica que han pasado dos minutos. Después de cuatro minutos, el «Hydrosonic easy» se apaga automáticamente.

6. Apagar

Presione el botón brevemente. El último modo utilizado se guardará para el próximo cepillado.

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

Condiciones de la garantía

Curaden AG ofrece una garantía por defectos de material, funcionamiento y fabricación durante dos años a partir de la fecha de compra. La subsanación de estos defectos puede llevarse a cabo mediante trabajos de reparación o el envío de un dispositivo de reemplazo. Para realizar una reclamación de garantía se debe enviar el recibo de compra original. Conserve su recibo como justificante de compra. La garantía perderá su validez si en el dispositivo se han realizado intervenciones externas o cambios con respecto a su estado original.

Exclusiones de la garantía

Curaden AG no proporcionará ningún servicio de garantía en los siguientes casos: desgaste del dispositivo, o partes de él, debido al uso normal; si el dispositivo no se usó o no se cuidó adecuadamente; o si no se respetaron las indicaciones de seguridad proporcionadas en las instrucciones de uso. Las reparaciones deberán realizarse exclusivamente por los socios de servicio autorizados por Curaden AG.

Servicio

In order to make a guarantee claim, send the device and original receipt to your country's official Curaprox representative. If you do not know who your country's representative is, visit our website www.curaprox.com or contact us directly in Switzerland: ask@curaprox.com.

- En caso de dudas odontológicas o de ortodoncia, consulte con su dentista. También puede contactar con nosotros, especialmente si tiene problemas técnicos o si algo no funciona: ask@curaprox.com.
- Nuestras preguntas frecuentes suelen ser útiles: www.curaprox.com/faq. Aquí también encontrará la información para solicitar un reemplazo de su «Hydrosonic easy», si fuese necesario.
- ¿«Hydrosonic easy» no es para usted? Puede devolverlo para obtener un reembolso íntegro en un plazo de 30 días desde la fecha de compra.

CÓMO CEPILLARTE LOS DIENTES CON TU «HYDROSONIC EASY»

CURAPROX.COM



HOW TO USE

Aviso

Se os seus dentes ou gengivas tiverem sido alvo de uma intervenção cirúrgica recente, deve consultar o seu dentista antes de começar a usar o aparelho. Consulte o seu dentista se, depois de utilizar este aparelho, ocorrer um sangramento excessivo das gengivas ou se este sangramento se mantiver durante um período longo. Esta escova de dentes pode ser usada por crianças e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de conhecimentos ou experiência, desde que sob supervisão ou tenham sido instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e aos perigos associados. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem uma supervisão adequada. O aparelho não é um brinquedo. A «Hydrosonic easy» respeita as normas de segurança relativas a aparelhos eletromagnéticos. Se possuir um implante ou um pacemaker e tiver dúvidas relativas à utilização do aparelho, entre em contacto com o seu médico ou com o fabricante do implante ou do pacemaker.

Instruções de segurança

Aviso: use apenas a estação de carregamento fornecida com este aparelho para carregar a bateria. Este aparelho contém baterias que não podem ser substituídas. Antes da colocação em funcionamento, verifique se a voltagem no aparelho está em conformidade com a tensão de rede regional. Se surgirem danos na Hydrosonic, no carregador ou no

cabo de ligação, interrompa a sua utilização e não tente repará-los. O cabo de rede não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, é necessário substituir o aparelho. Todas as reparações devem ser apenas efetuadas por um revendedor especializado ou pelo nosso serviço de apoio ao cliente. Mantenha o carregador afastado do contacto com água. Não o mergulhe em água, nem noutros líquidos. Limpeza do carregador: primeiro, desligue-o da rede elétrica, de seguida limpe-o. Volte a ligá-lo à rede elétrica só depois de estar totalmente seco. Nunca carregue o aparelho sem supervisão.

Eliminação ecológica

Não coloque o aparelho no lixo doméstico comum quando chegar ao fim da sua vida útil. Entregue-o para reciclar num ponto de recolha oficial. Deste modo, está a ajudar a proteger o ambiente. A bateria integrada contém substâncias que podem ser prejudiciais para o ambiente. Nesse sentido, entregue o aparelho usado num ponto de reciclagem oficial.



Eliminação correta do produto

Na UE, este símbolo indica que o produto não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Os aparelhos usados incluem materiais recicláveis valiosos que podem ser reutilizados. A sua eliminação não controlada pode representar um perigo para o ambiente ou para a saúde humana. Por isso, elimine os aparelhos usados através de sistemas de recolha adequados ou envie o aparelho para eliminação no local onde o comprou. Este tratará da sua reciclagem.

Dados técnicos da tomada USB

Entrada do adaptador: 100-240 VCA, 50/60 Hz, 0,2 A máx.

Saída do adaptador: 5,0 VCC, 600 mA

Dados técnicos da estação de carregamento com cabo USB

Entrada: 5 VCC, 600 mA

Dados técnicos do aparelho manual

- Bateria: iões de lítio (3,7 VCC, 700 mAh)
- Carregue totalmente a «Hydrosonic easy» antes da primeira utilização. Tempo de carregamento ideal da bateria: dez horas.
- Duração de operação por carga da bateria: aprox. 60 min. Isto corresponde a 15 dias de lavagens de dentes, quatro minutos por dia.
- Movimentos de lavagem por minuto:
Nível «start» 44 000, nível «clean» 64 000, nível «smile» 84 000.
- Temporizador de quadrante da boca: 30 segundos
- Temporizador para duração de lavagem: dois minutos
- Desligamento automático: após quatro minutos



Conteúdo da caixa

1 × aparelho «Hydrosonic easy»

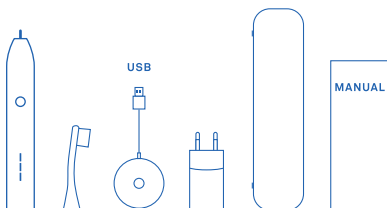
1 × cabeça de escova «sensitive»

1 × estação de carregamento com cabo USB

1 × tomada USB

1 × kit de viagem

1 × manual de instruções



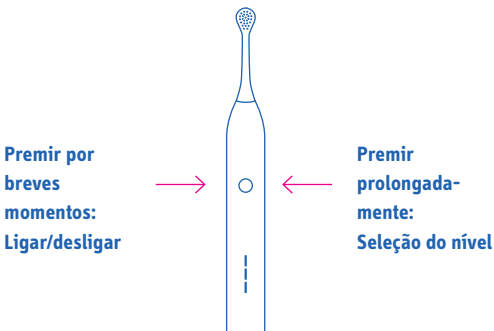
INÍCIO RÁPIDO

1. Encaixar a cabeça da escova

Cuidado: não dobre.

2. Ligar

Prima o botão por breves momentos.



3. Seleção do nível

Prima o botão prolongadamente e mude para o nível seguinte: de «start» para «clean» para «smile». Solte o botão no nível pretendido.



4. Lavar os dentes

Lave individualmente cada um dos dentes, sem pressionar, deixe as cerdas fazer o seu trabalho. Segure na escova o mais tranquilamente possível, apenas com uma ligeira, se possível sem qualquer, pressão.

5. Temporizador de dois minutos com intervalo de 30 segundos

Após 30 segundos, a mudança de quadrantes da boca é sinalizada por três interrupções sucessivas de 0,2 segundos.

Uma interrupção longa indica que os dois minutos chegaram ao fim. Após quatro minutos, a «Hydrosonic easy» desliga-se automaticamente.

6. Desligar

Prima o botão por breves momentos. O último nível usado é memorizado para a próxima escovagem de dentes.

SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE

Termos da garantia

A Curaden AG oferece uma garantia de dois anos, a contar da data de compra, relativa ao material e a falhas de funcionamento e de fabrico. Pode ser prestada sob a forma de uma reparação ou de substituição de um aparelho. A aceitação da garantia está sujeita à apresentação de um comprovativo de compra. Por isso, guarde o seu recibo de compra como prova. A garantia é considerada nula no caso de intervenções de terceiros ou de alterações ao estado original.

Exclusão de garantia

A Curaden AG não assume qualquer garantia nas seguintes causas: Em caso de desgaste no aparelho ou em peças do aparelho resultante da utilização normal; além disso, se o aparelho não for corretamente utilizado, se a manutenção não for correta ou se as instruções de segurança do manual de instruções não forem respeitadas. As reparações só podem ser efetuadas por parceiros de serviço autorizados da Curaden AG.

Serviço de apoio

Para ativar a garantia, envie o aparelho com o recibo de compra para o representante oficial da Curaprox no seu país. Se não souber quem este é, consulte o nosso site www.curaprox.com ou contacte-nos diretamente na Suíça: ask@curaprox.com.

- As perguntas sobre medicina dentária ou ortodontia devem ser colocadas ao seu dentista. Se preferir, entre em contacto connosco, especialmente se tiver questões técnicas e se algo não funcionar corretamente: ask@curaprox.com.
- Muitas vezes, as nossas perguntas frequentes já têm a resposta de que precisa: www.curaprox.com/faq. Pode ficar a saber como trocar a sua «Hydrosonic easy», caso isso venha a ser necessário.
- A «Hydrosonic easy» não é o que procurava? Pode devolvê-la num prazo de 30 dias a partir da data de compra e obter o seu dinheiro de volta.

COMO ESCOVAR OS SEUS DENTES COM A SUA «HYDROSONIC EASY»

CURAPROX.COM



HOW TO USE

Varování

Pokud jste v poslední době podstoupili nějaký chirurgický zákrok na zubech nebo dásních, měli byste se o použití «Hydrosonic easy» poradit se svým zubním lékařem. Se svým zubním lékařem se poraďte i v případě, že Vám po použití přístroje nadměrně nebo dlouhodobě krvácejí dásně. Děti nebo osoby s omezenými fyzickými nebo psychickými schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností či znalostí by měli přístroj používat pouze pod přiměřeným dohledem a s poučením, jak bezpečně používat přístroj a jaká hrozí nebezpečí. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru, také si nesmějí s přístrojem hrát. «Hydrosonic easy» odpovídá bezpečnostním standardům pro elektromagnetické přístroje. V případě, že máte zubní implantát nebo kardiostimulátor, a máte dotazy k používání přístroje, poraďte se se svým lékařem nebo výrobcem implantátu nebo kardiostimulátoru.

Bezpečnostní pokyny

K dobíjení baterie používejte pouze přiloženou nabíječku. Přístroj obsahuje baterie, které nejsou vyměnitelné. Před uvedením přístroje do provozu ověřte, zda se údaje na kartáčku shodují s regionálním síťovým napětím. Poškozená nabíječka nebo přívodní kabel nesmí být nadále používány nebo vámi opravovány. Síťový kabel nelze vyměnit. Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn celý přístroj. Veškeré případné opravy svěřte svému odbornému prodejci nebo našemu

zákaznickému servisu. Nabíječku chraňte před vodou a nenamáčejte ji do vody ani do jiných tekutin. Čištění nabíječky: nejprve ji odpojte od sítě, potom vyčistěte a teprve když je zcela suchá, opět připojte k síti. Nikdy nenabíjejte přístroj bez dozoru.

Ekologická likvidace

Nevhazujte vysloužilý přístroj do směsného domácího odpadu. K odborné recyklaci jej odneste do sběrného dvora. Tímto způsobem pomáháte šetřit životní prostředí. Vestavěná baterie obsahuje látky, které mohou poškodit životní prostředí. Použitý přístroj patří do oficiálního sběrného místa k recyklaci.



Správná likvidace tohoto produktu

V rámci Evropské unie znamená tento symbol, že přístroj nelze likvidovat spolu se směsným domácím odpadem. Staré přístroje obsahují

cenné materiály, které by měly být recyklovány. Je důležité zajistit, aby nedošlo k poškození životního prostředí nebo lidského zdraví nekontrolovanou likvidací odpadu. Prosím, likvidujte staré přístroje ve sběrných dvorech nebo zašlete přístroj k likvidaci tam, kde jste ho zakoupili. Tímto způsobem se využije recyklovatelný materiál obsažený v přístroji.

Technické údaje síťové nabíječky USB

Vstup: 100-240 V, 50/60Hz, 0,2A max

Výstup: 5,0V DC, 600mA

Technické údaje nabíjecí základny s kabelem USB

Vstup: 5VDC, 600mA

Technické údaje přístroje

- Baterie: lithiové ionty (3,7 V, 700 mAh)
- Před prvním použitím «Hydrosonic easy» zcela nabijte. Optimální čas nabíjení baterie: deset hodin.
- Provozní doba nabité baterie: cca 60 minut. To odpovídá patnácti dnům čištění zubů, při čištění čtyři minuty denně.
- Kmitočet za minutu: stupeň «start» 44'000, stupeň «clean» 64'000, stupeň «smile» 84'000
- Časovač na jednu čtvrtinu chrupu: 30 sekund.
- Časovač na dobu čištění: dvě minuty.
- Automatické vypnutí: po čtyřech minutách.



Obsah balení:

1x «Hydrosonic easy»

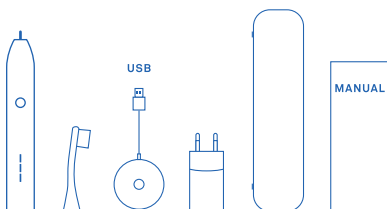
1x hlavice kartáčku «sensitive»

1x nabíječka s kabelem USB

1x síťová vidlice USB

1x cestovní pouzdro

1x návod k použití



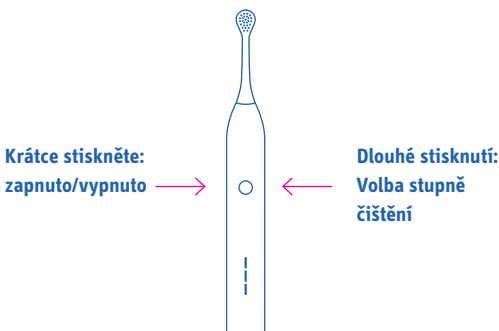
QUICK START

1. Nasad'te hlavici kartáčku.

Pozor: neohýbejte.

2. Zapněte

Stiskněte krátce tlačítko.



3. Volba stupně čištění

Pro změnu stupně čištění držte tlačítko stisknuté déle: od «start», ke «clean», až «smile». Po dosažení žádaného stupně čištění tlačítko pusťte.



start



clean



smile

4. Čištění zubů

Čistěte pěkně zub po zubu, zcela uvolněně. Nechte pracovat vlákna, kartáček držte klidně za použití nepatrného, nejlépe vůbec žádného tlaku.

5. Dvouminutový časovač s třicetí sekundovým intervalem

Po třiceti sekundách signalizuje kartáček přerušením chodu třikrát na 0,2 sekundy přechod k další čtvrtině chrupu. Dlouhé přerušení znamená, že uplynuly dvě minuty. Po čtyřech minutách se «Hydrosonic easy» automaticky vypne.

6. Vypnutí

Stisknete-li tlačítko při vypnutí přístroje krátce, uloží se poslední použitý stupeň pro příští čištění zubů.

ZÁKAZNICKÝ SERVIS

Podmínky záruky

Curaden AG přebírá na dobu dvou let od data prodeje záruku na chyby materiálu, funkce a výrobní chyby přístroje. Tato záruka může být realizována formou opravy nebo výměny přístroje. Předpokladem pro plnění záruky je pokladní doklad nákupu. Dobře jej proto uchovejte. Záruka zaniká v případě cizího zásahu do přístroje nebo jeho změny proti původnímu stavu.

Vyloučení záruky

Curaden, AG neposkytuje záruku z těchto důvodů při opotřebení přístroje nebo jeho částí, které nastalo po normálním používání; dále pokud se přístroj nepoužívá přiměřeně nebo se správně neudrží nebo se nedodrží bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k obsluze.

Servis

Nárok na záruku můžete uplatnit, pokud zašlete přístroj s pokladním dokladem oficiálnímu zástupci CURAPROXu ve vaší zemi. V České republice je tímto zástupcem Curaden Czech, s.r.o., U Železné lávky 10/568, 118 00 Praha 1.

- Otázky, týkající se péče o zuby, popřípadě ortodontické léčby diskutujte se svým zubním lékařem. Můžete se obracet také na nás, zejména s technickými otázkami nebo v případě, že přístroj nefunguje správně: ask@curaprox.com.
- Často také pomůže náš FAQ: www.curaprox.com/faq. Tam také zjistíte, jak můžete váš «Hydrosonic easy» vyměnit, pokud by to bylo nutné.
- «Hydrosonic easy» vám nevyhovuje? Můžete jej vrátit do 30 dnů od data nákupu a dostanete zpět peníze.

JAK SI ČISTIT ZUBY S HYDROSONICEM EASY

CURAPROX.COM



JAK POUŽÍVAT

Opozorilo

Če ste pred kratkim imeli kirurški poseg na zobeh ali dlesnih, se pred uporabo zobne ščetke «Hydrosonic easy» posvetujte s svojim zobozdravnikom. Če vam po uporabi te naprave dlesni močno krvavijo, se takoj posvetujte s svojim zobozdravnikom. To zobno ščetko lahko uporabljajo tudi otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi, pa tudi tisti brez izkušenj ali ustreznega znanja, če jih pri uporabi druga oseba nadzoruje ali jih podučijo o varni uporabi, da se seznanijo z vsemi tveganji. Čiščenja in vzdrževanja zobne ščetke ne smejo opraviti otroci, če niso pod nadzorom. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Zobna ščetka «Hydrosonic easy» izpolnjuje varnostne standarde za elektromagnetne naprave. Če imate vsadek ali srčni spodbujevalnik in imate kakšna vprašanja o napravi, se obrnite na svojega zdravnika ali pa na proizvajalca vašega vsadka ali srčnega spodbujevalnika.

Varnostno obvestilo

Varnostno obvestilo Opozorilo: Za polnjenje baterije uporabljajte izključno prenosni polnilec, ki je priložen napravi. Naprava vsebuje baterije, ki niso zamenljive. Pred uporabo preverite, da je napetost 18 V, kot je navedena na napravi, enaka vaši lokalni električni napetosti. Če je polnilec ali električni kabel za zobno ščetko «Hydrosonic easy» poškodovan, prosimo, da ga ne uporabljate ali poskušate sami popraviti. Kabla ni mogoče zamenjati. Če je kabel poškodovan, je treba zamenjati celo

napravo. Za vsa popravila poskrbi pooblaščen prodajalec ali naša služba za pomoč strankam. Polnilec morate hraniti stran od vode ter ga ne smete potopiti v vodo ali druge tekočine. Čiščenje polnilca: Pred čiščenjem polnilec izključite iz električnega napajanja in ga ponovno priključite, ko je popolnoma suh. Naprave nikoli ne polnite brez nadzora.

Okolju prijazno odlaganje

Izdelka ob izteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Odnosite ga v reciklrni center ali v zbirni center za odpadke. Tako boste pripomogli k varovanju okolja. Integrirana baterija za večkratno polnjenje vsebuje snovi, ki lahko škodujejo okolju. Zato, prosimo, da odsluženo zobno ščetko odnesete v reciklrni center ali v zbirni center za odpadke.



Pravilno odlaganje izdelka

V EU ta simbol pomeni, da izdelka ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Odslužene naprave vsebujejo dragocene materiale za recikliranje. Te materiale je treba reciklirati, da se prepreči škoda za okolje ali človeško zdravje, ki bi nastala zaradi nepravilnega odlaganja. Zato prosimo, da odslužene naprave odlagate v okviru uradnega sistema zbiranja odpadkov ali pa jih pošljete nazaj prodajalcu, ki jih bo pravilno zavrzel. Poskrbel bo za recikliranje.

Tehnični podatki za priključek USB

Vhod pretvornika: 100–240 V AC, 50/60 Hz, max. 0,2 A

Izhod pretvornika: 5,0 V DC, 600 mA

Tehnični podatki za polnilec s kablom USB

Vhod: 5,0 V DC, 600 mA

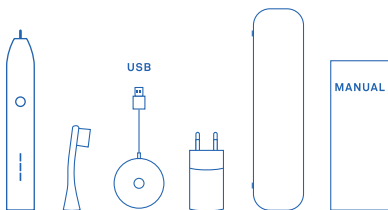
Tehnični podatki za držalo zobne ščetke

- Baterija: Li-ion (3,7 V DC, 700 mAh)
- Pred prvo uporabo zobne ščetke «Hydrosonic easy» jo napolnite do konca. Optimalni čas polnjenja baterije: 10 ur
- Čas delovanja baterije po polnjenju: okrog 60 minut. To ustreza 15 dnevom, če si zobe vsak dan ščerkate 4 minute.
- Gibi nastavka ščetke na minuto: način «start» 44.000, način «clean» 64.000 in način «smile» 84.000.
- Časovnik za vsak kvadrant čeljusti: 30 sekund
- Časovnik ščetkanja: 2 minuti
- Samodejni izklop: po 4 minutah



Vsebina

- 1 × zobna ščetka «Hydrosonic easy»
- 1 × nastavek «sensitive»
- 1 × polnilec s kablom USB
- 1 × vtikač USB
- 1 × potovalna torbica
- 1 × priročnik z navodili



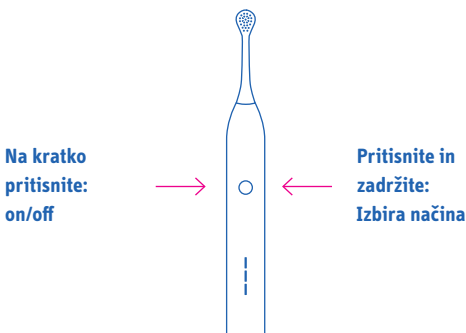
HITER ZAČETEK

1. Pritrdite nastavek ščetke

Pozor: ne upogibajte ga.

2. Vključite napravo

Na kratko pritisnite gumb.



3. Izbira načina

Pritisnite gumb in zadržite, da izberete naslednji način: «start», nato «clean» in nazadnje «smile». Ko izberete želeni način, spustite gumb.



start



clean



smile

4. Ščetkanje zob

S ščetko, ki jo držite sproščeno, se premikajte od enega zoba do drugega; naj ščetine opravijo svoje delo. Ščetko držite čim bolj pri miru, pol ščetin na zobe, pol na dlesni in ne pritiskajte.

5. Dvominutni časovnik s 30-sekundnim intervalom

- Po 30 sekundah sledijo tri krajše prekinitve delovanja, ki trajajo vsaka 0,2 sekunde, kar pomeni, da je čas za premik na naslednji kvadrant čeljusti.
- Daljša prekinitve pomeni, da sta minili 2 minuti. Po 4 minutah se zobna ščetka «Hydrosonic easy» samodejno izklopi.

6. Izklop

Na kratko pritisnite gumb in način, ki ste ga izbrali nazadnje, se bo shranil do naslednjič.

PODPORA POTROŠNIKU

Garancijski pogoji

Curaden AG zagotavlja garancijo za napake v materialu in delovanju ter proizvodne napake, in sicer 2 leti od datuma nakupa. Napake se odpravijo s popravilom ali z zamenjavo naprave. Če želite uveljavljati garancijo, morate predložiti originalen račun. Shranite si račun kot dokazilo o nakupu. Garancija ne velja, če v napravo sami posegate ali jo spremenite, da ni več v prvotnem stanju.

Izjeme pri garanciji

V naslednjih primerih Curaden AG ne zagotavlja garancijskih storitev: Obraba naprave ali delov naprave zaradi običajne uporabe; če naprava ni bila v uporabi ali ni bila pravilno vzdrževana; če uporabnik ni upošteval varnostnih navodil, priloženih napravi. Popravila lahko opravijo samo servisni partnerji družbe Curaden AG.

Servisiranje

Če želite uveljavljati garancijski zahtevek, napravo in originalen račun pošljite uradnemu predstavniku Curaproxa v vaši državi.

Uradni uvoznik in distributer za Slovenijo je podjetje Flegis d.o.o., Perhavčeva ulica 36, 2000 Maribor.

Tel.: +386 (0)2460 53 42

E-pošta: info@flegis.si

www.flegis.si

- Prosimo, da se za vsa vprašanja o negi zob ali ortodontski negi obrnete na svojega zobozdravnika. Lahko tudi stopite v stik z nami, zlasti kadar imate tehnične težave ali če kaj ne deluje: info@curaprox.si.
- Ali ščetka «Hydrosonic easy» ni primerna za vas? Lahko jo vrnete v 30 dneh od datuma nakupa in vam povrnemo celotno kupnino.

KAKO OČISTITI ZOBE S SONIČNO ZOBNO ŠČETKO CURAPROX «HYDROSONIC EASY»

CURAPROX.COM



Kako uporabljati sonično
ščetko Hydrosonic

Upozornenie

V prípade, že ste v nedávnej dobe podstúpili chirurgický zákrok v ústnej dutine, konzultujte používanie zubnej kefky «Hydrosonic easy» s Vaším zubným lekárom. Ak ste pri použití tohto zariadenia trpeli nadmerným krvácaním, prosíme, aby ste neodkladne kontaktovali Vášho zubného lekára. Túto zubnú kefku môžu používať aj deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, avšak pod dohľadom alebo ak im boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa používania tohto výrobku bezpečným spôsobom a s vedomím možných rizík. Čistenie a údržba zariadenia by sa u detí nemali realizovať bez dohľadu. Zariadenie by nemalo slúžiť na hranie. Zubná kefka «Hydrosonic easy» vyhovuje bezpečnostným štandardom kladeným na elektromagnetické zariadenia. V prípade, že máte implantát alebo kardiostimulátor a máte otázky týkajúce sa tohto zariadenia, prosíme, kontaktujte Vášho lekára alebo výrobcu Vášho implantátu alebo kardiostimulátora.

Poznámka o bezpečnosti

Upozornenie: Za účelom dobíjania batérie je potrebné používať výlučne odpojiteľnú nabíjaciú jednotku, ktorá je súčasťou tohto balenia. Toto zariadenie obsahuje batérie, ktoré nemožno vymieňať. Pred použitím prosíme, aby ste skontrolovali, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s Vaším lokálnym sieťovým napätím. V prípade, že je príslušná Hydrosonic nabíjačka alebo

pripájací kábel poškodený, prosíme, aby ste ich nepoužívali, ani sa ich nepokúšali vlastnoručne opraviť. Pripájací kábel nemožno zameniť za iný. V prípade poškodenia kábla je nutné vymeniť celé zariadenie. Všetky opravy musia byť vykonané dodávateľom alebo cez náš zákaznícky servis. Nabíjačku udržiavajte mimo dosahu vody a neponárajte ju do vody alebo iných tekutín. Čistenie nabíjačky: Pred čistením nabíjačku odpojte od siete a zapojte ju, až keď je nabíjačka úplne suchá. Nikdy nenabíjajte zariadenie bez dozoru.

Likvidácia šetrná k životnému prostrediu

Po skončení používania tohto výrobku ho nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Odneste ho buď do recyklačného centra alebo na oficiálne zberné miesto, čo pomôže ochrane životného prostredia. Integrovaná dobíjateľná batéria obsahuje látky, ktoré môžu ohroziť životné prostredie a preto Vás prosíme, aby ste použitú rukoväť odniesli do oficiálneho recyklačného centra alebo na zberné miesto.



Správna likvidácia tohto produktu

V rámci EU tento symbol znamená, že tento produkt nesmie byť likvidovaný s komunálnym odpadom. Staré zariadenia obsahujú cenný recyklovateľný materiál. Ten by sa mal recyklovať, aby sa predišlo poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia, kvôli nesprávnej likvidácii odpadu. Z tohto dôvodu Vás prosíme, likvidujte staré zariadenia prostredníctvom vhodného zberného systému alebo pošlite zariadenie späť tam, kde ste ho kúpili, na zabezpečenie správnej likvidácie. To zaručí, že zariadenia budú recyklované adekvátnym spôsobom.

Technické údaje pre USB konektor

Vstup adaptéra: 100-240 VAC, 50/60Hz, 0.2A max.

Výstup adaptéra: 5.0 VDC, 600mA

Technické údaje pre nabíjaciú stanicu s USB káblom

Vstup: 5.0 VDC, 600mA

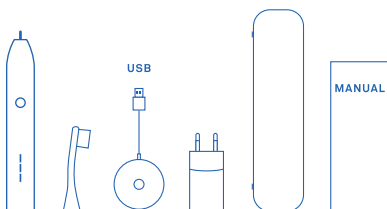
Technické údaje pre handset

- Batéria: lítium-iontová (3.7 VDC, 700mAh)
- Optimálny čas nabíjania batérie: 10 hodín.
Pred prvým použitím ju nabite doplna.
- Čas výkonu pri plnom nabití batérie: cca 60 minút
- Počet kmitov pri čistení: 44.000, 64.000 až 84.000
- Časovač kvadrantu: 30 sekúnd
- Časovač čistenia: 2 minúty
- Automatické vypnutie: po 4 minútach



Obsah balenia

- 1 × kefka «Hydrosonic easy»
- 1 × čistiaca hlavička «sensitive»
- 1 × nabíjačka s USB káblom
- 1 × USB konektor
- 1 × cestovné púzdro
- 1 × návod s inštrukciami



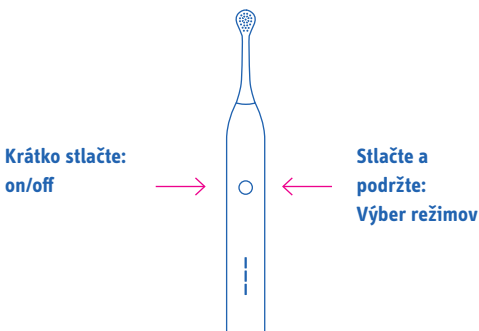
ZAČÍNAME

1. Nasadíte čistiacu hlavičku

Upozornenie: neohýbajte ju.

2. Zapnutie kefky

Krátko stlačte tlačidlo.



3. Výber režimov

Stlačte a podržte tlačidlo pre zmenu režimu – od «start» cez «clean» po «smile». Keď kefka prepne na vami želaný režim, pustite tlačidlo.



start



clean



smile

4. Čistenie zubov

Priložte hlavičku veľmi jemne na zuby a pomalými krúživými pohybmi prechádzajte zo zuba na zub.

5. Dvojminútový časovač s 30-sekundovým intervalom

- Po 30 sekundách nastane prerušenie; toto je čas, ktorý zaberie vyčistenie polovice 1 kvadrantu. Samozrejme, čistenie môže trvať dlhšie, ale 30-sekundový interval môže byť pre Vás náповedou.
- Dlhšie prerušenie signalizuje, že uplynuli dve minúty. Po štyroch minútach kefka automaticky vypne..

6. Vypnutie kefky

Krátko stlačte tlačidlo. Posledný používaný režim ostane uložený do ďalšieho čistenia.

ZÁKAZNÍCKY SERVIS

Záručné podmienky

Curaden AG poskytuje záruku na materiál, funkčné a výrobné poruchy na obdobie troch rokov odo dňa zakúpenia výrobku. Reklamácie možno realizovať prostredníctvom opravy alebo výmeny zariadenia. Za účelom vykonania reklamácie v záruke je potrebné predložiť originálny doklad o kúpe tovaru, preto si ho uchovajte ako dôkaz o nákupe. Záruka sa nebude vzťahovať na prípady, ak sa do zariadenia zasahovalo alebo sa zmenil jeho pôvodný stav.

Vylúčenia zo záruky

Curaden AG nebude poskytovať záručný servis v nasledujúcich prípadoch: Opotrebovanie alebo rozbitie zariadenia alebo jeho častí z dôvodu bežného používania alebo v prípade, že so zariadením nebolo patrične zaobchádzané alebo ak neboli dodržiavané priložené bezpečnostné inštrukcie. Opravy možno vykonať len prostredníctvom autorizovaných partnerov Curaden AG.

Servis

Pre uplatnenie nároku na záruku pošlite kefku a originál dokladu o nákupe do sídla spoločnosti Curaden Slovakia s.r.o. Kefku taktiež môžete zanieŕ do ktoréhokoľvek z Curaprox Smile Shopov.

- Akékoľvek otázky o zubnej alebo čelustno-ortopedickej starostlivosti konzultujte s Vaším zubným lekárom. V prípade technických problémov nás môžete kontaktovať na: zakaznickapodpora@Curaprox.sk.

AKO SI ČISTIŤ ZUBY S
«HYDROSONIC EASY»

CURAPROX.COM



HOW TO USE

YES, EASY.



Curaden AG
Amlehnstrasse 22
CH-6010 Kriens
T +41 (0)41 319 45 50
F +41 (0)41 319 45 90
curaden.com
info@curaden.ch
www.curaprox.com

0223 - 73349191



curaden
better health for you